

Szhája vszáko nedelo.
—
Naprej placilo do novoga leta:
Doma Din. 47.
Zvlnszto Din. 68.
Ameriko Din. 75.
—
Serati za ☐ cm. 3 K.
Pri vecskrat popust.

M

ÖRSZKA

K

RAJINA

Versztveni, politicsni i kulturni tjédnik.

Reditelsztvo i opravnistvo v Márkisevci posta M. Sobota.
—
Cejna za edno numero:
na 4 sztráni Din. 1—
na 6 sztráni Din. 1—
—
Rokopiszi sze ne vrnéjo.

Odebérajoucsemi lüsztvi
Mörszke krajine.

Koula obcsinsztvenoga zsítka szo z navajenoga capása doli isla. Gibajoucse dní zsvémo. Priblizsáva sze csasz odebéranya árodni poszlancov. Racsun politicsni sztrank i zsnyimi navkúp csun kandidátov sze povnozsáva. Zbéranye je velko ali odebénye je pa dönok tezszo, ár sze razmere vsze bole premejsajo i previdejnye kmicsno gráta. Na prvi pogléd sze vszakse sztranke program v véksem ali v ménsem mertúki za gorivztje dober vídi. Ái da je zvúnejsnya fárbá vnogokrát vkanlíva, zátó dobro pazite, náj vam z vidlívim cajgarom hancsno víno ne tocsíjo.

Nase sztranke, tou je: „Vjedinjene Prekmörszke Sztranke“ vszepoprejk je, naj sze politicsni obcsinsztveni zsítek demokrazejra, pörgarizejra. Nas program podrouvnom je zse z edne sztráni v novinaj „Mörszke Krajine“, z drúge sztráni po poszebnom polistampi v cejloj Mörszkoj Krajíni po szlovenszkom, vogrszkom nemskom jeziki razsúrjeni i pri vszej trej národnosztaj poznan grátao. Zátó nasa zselejnya nemo eti pávsze po drouvnom poávlali, nego je szamo na kráci naprejdámo, tá szo pa eta pololna glíhnoszt v jusaj brez rázlocska národnosztí, vere i szlúsevnosztí, szloboscina vere, szlobodno núcanye materszkoga jezika v soláj i kancelajaj, pravicsna porcija; naj sze granica odpré sam za lüdi, kam pa za zsvíno i drúgo blágo; naj sze carina zplój vkraj zbríse ali pa koncsmár zamalo poménsa, reditev seleznic, povázsdzsanye tí zavrzseni vélki ceszt, naj sze domasini núcajo za csesztñike, za szlúzsbeníke i vecs táksi prekmörszki mereszov zadovoljenýe.

Pouleg toga nasega programa sze edna za ovov gori posztávajao obcsinszke organizácije. Áli nas, prejk odebéranya követov szegajoucsi cil tou zselej, naj sze té obcsinszke organizácije po cejloj krajíni razsúríjo i posztálníjo.

Zátó znouvics gori pozávamo voditele vszej oni obcsin, de escse nega tej organizácij za nas párt, naj je za szvojega szaszka volo kak nájhítrej gori posztávíjo i tou goriposztávlenýe z notrí poszlaním zapísznikom eszi notrí zglászíjo, ka naj nadalni botík zs nyími známo gorivztí.

Kí nasega poznánoga programa mészelnosztí za dobre szpozna, kí zselej obcsinsztvene szloboscine tak vu pörgarszkom szítki, kak na cérkvenom presztouri, kí Mörszke krajine poszebné mereszze na szrci noszi, tiszti naj kcój k nam sztoupi, naj sze szídrúzsí, vjedína znamí, ár je vu vjedínanyi moucs! Te nasa szíbládnoszt márciusa 18-ga gvúсна bode.

Naszlejdnye gori pozávám vaso za veliko cenjeno pazlí-soszt natou, ka de pri votumejranyi nasa skrinýica ta prva.

Murska Sobota, 1923. 19. februára.
Z domácsím pörgarszkm pozdravlejným

Kovács Péter,
szíjilendavski máli vért, trgóvec
kandidátíni namestník »Vjedinjene
Prekmurszke Sztranke«.

Kühar Stevan,
márkisevszki máli vért, reditel
»Mörszke Krajine« i kandidát
»Vjedinjena Prekmörszka Sztranka«.

Apróságok.

I.

— Halló, halló!
— Kí beszél ott?
— Hartner Géza kereskedő,
börziánér és kereskedelmi gőz-
malomtulajdonos.
— Mit kíván?
— Tessék engem összekötni a
cégjegyző hivattall!
— Minő cég-bejegyzést óhajt?
— „Kisgazda“ céget akarok
jegyeztetni.
— Ha—ha—ha! Nem rossz,
On mint kereskedő, börziánér és
kereskedelmi gőzmalomtulajdonos
„kisgazda“ akar lenni, bizonyosan
képviselőválasztás lesz!

II.

— Halló, halló!
— Kí beszél ott?
— Hartner Géza kereskedő,
börziánér és kereskedelmi gőz-
malom-tulajdonos.
— Mit kíván?
— Tessék engem összekötni a
néppel!
— Nem lehet, mert ezt most
már Kühar István márkievci-i
kisbirtokos foglalta le!

Muravidék
választó közönségéhez!

A közélet szekere kizökkent megszokott rendes kerékvágá-sából. Mozgalmas napokat élünk. A képviselőválasztás ideje köze-ledik. A politikai pártok s ezekkel együtt a képviselőjelöltek száma szaporodik. A választék nagy, a választás azonban mégis nehéz, mert a közviszonyok még jobban összebonyolítatnak s áttekintő-ségük homályossá válik. Első tekintetre minden párt programja többé-kevésbé jónak, elfogadhatónak látszik. A külszin azonban sokszor csalékony, azért jól vigyázzanak, nehogy a tetszetős céger alatt maguknak hamis bort mérjenek!

Pártunk, az „Egységes Muravidéki Párt“ (rövidített neve EMP) általános célja a politikai közélet demokratizálása, polgária-sodása. Részletes programja részint lapunk, a „Mörszke Krajina“, részint pedig külön lenyomat útján már egész „Muravidéken“, vend, magyar és német nyelven elterjesztetett és mindhárom nemzeti-ségünknel ismeretes lett. A hosszas ismételtetés elkerülése céljából itt csak fővonásaiban vázoljuk helyi követeléseinket: teljes jog-egyenlőség nemzetiségi, hitfelekezeti és foglalkozási különbség nélkül, szabad vallásgyakorlat, az anyanyelv használata isko-lában és hivatalokban, igazságos adózás, a határzár megszünt-etése, a szabad személy- és áruforgalom minden irányu meg-nyitása, a határvám eltörlése vagy mérséklése, vasutépítés, az elhanyagolt közutak tatarozása, muravidéki illetőségű hi-vatalnokok alkalmazása és egyéb különleges muravidéki érde-kek kielégítése.

Programunk alapján egymás után alakulnak a helyi párt-szervezetek. A képviselőválasztáson tulmenő célunk érdekében azonban ezek további kiterjesztése és állandósítása okvetlenül szükséges.

Azért ismételten felhívjuk azon községek vezetőségeit, hang-adó embereit, ahol eddigelé az EMP helyi szervezetei nem ala-kultak meg, hogy azokat saját jól felfogott érdekeik szempontjából is sürgősen alakítsák meg s a megalakítást az eredeti jegyzőkönyv beküldésével ide bejelenteni sziveskedjenek, hogy a további érint-kezést velük felvehessük.

Aki ismert programunk elveit helyesli, aki kívánja a köz-szabadságokat úgy a polgári életben mint egyházi téren, aki Muravidék különleges érdekeit szíven viseli, az álljon mellénk tö-mörüljön, egyesüljön velünk, mert egyesülésben az erő! Akkor március 18-án győzelmünk nem marad el.

Végül felhívom nagybecsű figyelmüket arra, hogy a sza-vazó helyiségben a mi ládikánk az első lesz!

Murska Sobota, 1923. február 19.

Hazafias polgártársi üdvözléttel

Kovács Péter,
kisgazda és kereskedő az EMP.
jelölt helyettese D. Lendava.

Kühar István,
márkievci-i kisbirtokos, a „Mörszke
Krajina“ szerkesztője, mint az
„Egységes Muravidéki Párt“
képviselőjelöltje.

Gilászi z poste. T. m.
12-ga sze je odprla Püconszka
posta, pod vodsztvom Kühar Ma-
rie. — Telefonszka zvéza sze
zacsne delati prisesztñi tjeden z
centralov v G. Petrovci in Hodos.
(Ali bi v Püconci, kak velke krog-
line szrdíni tou nej lehko z ednov
potjov i tak z málimi sztroski
narédíli, csi zse zvéza mimo ide?)
— V krátkom tüdi boude cen-
trala vpelana v Foukovci (Ka pa
Martjancé? Pri toj prilíki sze naj
núca prevídnoszt!) — Dobrovnik

de tüdi delana zvéza i kak sze
csüje, po kracsisoj pouti z Bel-
tinec. Tú pa sze more paziti na
Turnisce, kak na szrdino velke
kroglice i trgovine. Szamo sze
escse od G. Lendave nikaj ne
csüje. Té kráj znamkar v drúgo
drzsávo szlísi?!

Neszrecsa. Panker Jozsef
radkovszki vért je ete mejszec
13-toga lejsz teszao, gda je edna
szkalina v právo okou zletela i
ga tezszo oranila. Gori je vzéti
v szobocski spitao.

Goscsíne.

Nászladno toplíno razpišcávajoucsa, dober obcsút dávajoucsa pécis mi prinása na pamet gouscsó stera je v leti puna fícsje peszmi, v sterójsze vnogo hasznoviti fícsjov zdrzsáva i szkríva, vu sterójsze rasztjó za pojeszti dobre gobe i decé lübléna lakota, te diséhcse i zsmajne jagode. Ka pa escse nyéna lejtasnya zelenouszt, stera ocsam tak dobro dene i nyéna otávlajoucsa hladna szénca?

Ali vsze tou je bole nyéna nászladna, kak hasznovita sztrán. Nájvéksi haszek nyé je li tou, ka drva dáva za kórvavo, lejsz za hram pohizstvo, skér i poszoudo. Ali má ona zvúntoga escse táksi haszek, na steroga szí niti nájevcs lüdi ne zmíszli i steroga po právoj vrednosztí nancs ne vej sacati i postúvati. I tou je: ka na níkeliko regulejra hodbo oblacsíne, razdeljáva dezsdzlivoszt i povnozása zrúka (lúfta) eden táksi znameniti tao, brez steroga je cslovecsi i sztvareni zsték nemogucsén, klímo otávla, pobogsáva i. t. n.

V ednom krátkem cslanki novín niti nemre vsze haszke goscsín naprejracsúnati. Niti me nevodi té cíl pri piszanyi toga cslanka, nego na ono lagojo poszedico scsém pokázati, stera zhája na ono krajíno, gde sze goscsé ali logovje (sume) brez zroka, brezi mertúka vnejmar doli opúscsávajo.

Zmenkanye goscsín nej szamo kórvavna drva, nego za drúgi poszel potreben lesz túdi vóvréda podragša, pri nasz tem bole, ár nemamo zadoszta zselezsnic i vesz zdaj ni edne zselezsnicne zvéze, zakaj volo z ozdalécsni krajín nancs nemremo notriszprávlati drv i leszá,

Zmenkanye goscsín (logouv, sum) povék-sáva lejtasnyo hico, szúhcso, na polszki pouvgledoucs za pogübelnejsó rédi vdárjenyé tocsé.

Zatoga zroka volo zsalosztno csújemo, ka je praj Agrárna Reforma komaj v pár lejti za szejkanye na 15 lejt vóodlocsne parcellé zse szplóv doli dála vszecsúti, ali od toga pa nika nevejmo, ka bi gyér kaj nazáj dála zaszaditi.

Premislávajmo szí malo od toga, kama nasz pripela tákse brezi vszega plána pelano goscséno vértivanye?

I kama príde oni vnougi szirmákov, kí szo szí zse dúga lejta z tí preprávlani goszpódszki logouv szprávlali kórvavna drva i za drúgi núc valon lejsz? Isztina, ka nasz k-cój vszijo k tomi, ka naj szí ozdalecs túdi známo szprávlati drva i

lejsz i pa v tákso formo, ka ki nema cüga, tiszti na 15 kilometrov dalecs, kí pa májo cüg i pej-neze, tiszti pa náblüzi vdáblajo drva.

Tou je právi kejp szociálnoga i kulturnoga obcsítejnya!

Pri odebéranyi de ta prva kísta nasa!

Meggyógyult az öreg Takarékpénztár.

A Muraszombati Takarékpénztár közgyűlése.

Negyvenkilencedik évi rendes közgyűlést tartotta meg a múlt vasárnapon a Muraszombati Takarékpénztár, amely ez év novemberében éli meg 50. születésnapját.

A múlt év őszi és annak az egész világot megrázkóztató következményei megviselték a fél-százados Muraszombati Takarékpénztárt is, amely az utóbbi esztendő eseményeinek hatása alatt válságos helyzetbe jutott. Hat millió korona hadikölcsönét reménytelen értékű papírrá nyilvánították, magyar pénz nem majdnem teljesen elveszett, hatósági ellenőrzés alá került s az egyetlen nagy bank, amely hitellel segélyre jött, alig pár nap alatt nemcsak a kilátásba helyezett 3 millió hitelt vonta vissza, hanem a már folyósított pár százezer koronának azonnali vissza fizetését követelte.

Ily körülmények között az apáink által alapított Takarékpénztárnak, amely egy egész országrész legtekintélyesebb intézetévé fejlődött, el kellett volna pusztulni, ha népünk határtalan bizalma, a betétesek pártját ritkító türelme keresztül nem segítette volna a válságos esztendőkn.

Örömmel írhatjuk meg, hogy a három és fél éves krízis után, hat hónap keserves és küzdelmes fáradozásainak eredményeként a takarékpénztár talpra állt. Az a határozat amelyet február 18-án a szokatlan nagy számban egybe sereglett részvényesek egyhangú lelkesedéssel hoztak, a gyógyulás útjára vezette a beteg intézetet.

A Takarékpénztár lelkes vezetői, akik azért küzdöttek, hogy az 50 éves intézet fennmaradjon s egészséges fejlődésnek indulva újból elfoglalja a Muravidék közgazdasági életében az első helyet, óriási erőfeszítéssel legyőzve azokat a törekvéseket, melyek végeredményében egy más bankkal való egyesülésre vezettek volna, olyan megoldási ajánlatot szereztek a Jadranska Bankától Jugoszlavia egyik legtekintélyesebb pénzügyintézetétől, mely a hitelezők és betétesek követelésének teljes elismerése mellett az alaptőke 80%-át honorálja.

Vagyis egy 200 kor. névértékű részvény dacára a nagy veszteségeknek február 18-ától kezdve újból 160 korona belértékkel bír. Nem kell nagy jóstehetség ahhoz, hogy rövid időn belül a részvények értéke hatalmasan emelkedni fog, mert az intézet erőteljes fellendülésének minden előfeltétele adva van.

A régi Takarékpénztár talpra állításával nem csak a részvényesek nagy többségének akarata érvényesült, de teljességbe ment a legjobban érdekelt üzleti világnak az az óhajta is hogy a helyi piacon ne álljon versenytárs nélkül egy intézet, legyen egészséges concurentia, mely menti a hitelkereső közönséget a kizsákmányolástól. És e tekintetben gazdák kereskedők és iparosok egyaránt bizalommal tekintenek a régi Takarékpénztárra, amelynek a viszonyokkal és emberekkel ismerős vezetői egészen másként kezelik az ügyfeleket, mint az idegenek.

A február 18-iki közgyűlés — amelyen a közönség képviselőiben Lipovšček Gáspár kerületi főnök is megjelent — dr. Černe Ferdo zárgondnok jelenlétében igen impozáns keretek között folyt le. 4726 részvény tétetett le s ezekből 4207 volt szavazatra jogosított miután 100-nál több szavazatot senki nem gyakorolhat. Szinte páratlan érdeklődést jelent ez ha tekintetbe vesszük, hogy a 10000 drb részvényből kb. 2500 egyáltalán nincs átírva tulajdonosára, s legalább 1500 olyan részvény van, amelynek holléte teljesen ismeretlen. Ekkép a 6000 aktív részvénynek 78-76 százaléka vett részt a közgyűlésen és szavazta meg a Jadranska Banka fényes ajánlatát, mert a Kovács István elnök által megejtett ellenpróbánál arra a felszólításra, hogy aki a Slovenska Banka ajánlatát támogatja tartsa fel a kezét, senki meg nem mozdult. Kitérő tüntetésszerű lelkes éljenzés és taps fogadta az elnök szavait, amellyel a Jadranska Banka ajánlatát egyhangulag elfogadottnak jelentette ki.

Az alaptőkének 10,000,000 koronára leendő felemelését határozta el ezután a közgyűlés majd a módosított alapszabályokat fogadta el s végül kiegészítette az igazgatóságot. Még a régi alapszabályok szerint egészítették ki az igazgatóság akkép, hogy a minimális 12-ös taglétszám megleljen. Ekként megválasztották: Benko József, Berger Béla, Nemecz János, Osztierer Károly, dr. Piniér Miklós, Jónás János, Fliszár János és Siftár Károly, a felügyelő bizottság új tagjai lettek: Nemes Miklós, továbbá Löwy Gusztáv és Debelyák Richard a Jadranska Banka cégvezetői. A közgyűlésen elfogadott határozatok jóváhagyása után az igazgatóság, melybe a Jadranska Banka 3 tagot delegál 7 pedig a régi részvényesek közül választatik, újból lesz megalakítva.

Luthár Ádám battyándi ág. ev. lelkész emelt ezután szót. Dicsérettel emlékezett meg arról a kitartó, minden terrorral szembe szálló és végül

TÁRCA.

A képviselőjelölt programja.

Levél érkezett a fősztolgabírótól a községi-bíróhoz, melyben felhívják, hogy tegye közhírré, miszerint e hó ennyi és enyedik napján délután 2 órakor a községbe jön X. Y. nagyságos úr, aki a kormány részéről választókerületünk számára képviselőnek jelöltetett. A mint tudjátok, írja tovább a főbíró, két hónap múlva választás lesz s e miatt most minden képviselőjelölt kerülete választóit látogatásával megismertetni, nekik bemutatkozni és programját ismertetni óhajta. Kikérdezni, megtudni akarja kívánságait, szükségleteiket, hiányait, egyszóval mindent, ami nekik fáj, feljegyezni, szívére venni, hogy illetékes helyen annál jobban képviselhesse kerületét és előmozdíthassa külön egyesek javát is. Szóval mindazok a kenetteljes szavak, zsíros ígéretek, a melyeket ilyen alkalmakkor már annyira megszoktunk, a levélben édes tiszta méz gyanánt folytak egymás után. Végül szemmel látható figyelmeztetés is volt benne, hogy miután a község a kerület egyik jegyzőségének a székhelye, a többi községek választói is oda rendeltetnek, minél fogva értelmiségükre való hivatkozással figyelmezteti őket, hogy a nagyérdemű Uraságot, aki fáradságot nem kímélve, kész ide lejőnni ebbe a „göcséjükbe“, illedelmes magatartással fogadják, előtte politikai érettségüket kimutassák, figyelemmel meghallgassák és tartózkodjanak min-

den illetlen magaviselettől és háborgatástól. Nem szeretném, írja tovább, ha a község lakossága miatt, amelyre mindig büszke voltam, megkülönböztettem, kívánságait támogattam és teljesítettem (akkor is, amikor, miután a nyakára küldött drága grófi bikát nem akarták átvenni, mert máshol olcsóbban kapták volna — szigorúan megbüntette?) ezen magas vendég előtt szégyenkeznünk kellene. Annál is inkább kötelességem már előre is a kifogástalan magaviseletre figyelmeztetnem, nehogy okot adjanak arra, hogy a fegyveres karhatalom kénytelen legyen kötelességét teljesíteni.

A községi bíró elolvassa a levelet, közli a jegyzővel, aki azonban csak annyit jelent ki, hogy minderre ügyelni az előjáróság kötelessége. Magához hivatja a kisbíró s általa tudtuladja mindenkinek, akit illet ez tudni s egyuttal a külön megküldött plakátokat szokásos helyeken a községben kissegezti.

A kitzított napig már mindenki tudta, hogy mikor érkezik a képviselőjelölt a községbe és az öregek és a halaszthatatlan dolguk miatt másfelé elfoglaltak kivételével mindenki készült meghallgatni a messziről érkező magas vendéget, azon boldog hitben, hogy ő az ő szebb jövőjük érdekében fárad, mikor istenháta mögött levő kerületükbe jó. Valószínűleg már megtudta, hogy itt nincs minden rendben és a dolgot bizonyosan közelebből meg akarja ismerni, hiszen a főbíró is azt írja. Itt az idő tehát, amikor mindenki bátran előadhatja kívánságait, amelyeket nemcsak meghallgattnak, de teljesítetnek is. Ilyen nagy úr sokat

tehet és szava messze elér. A kerület lakossága híján volt a műveltségnek, nem sokat zavarták tehát őt a nagyhangú újságlapok, habár egy-egy más miatt panaszkodtak is, mégis békésen tűrték az élni nehézségeit és a legtöbbször támogatták a hatóság által rájuk küldött képviselőjelöltet. Ezt a fősztolgabíró jótudta, azért akarta őket mint megbízható, őt támogató, állhatatos választókat bemutatni a jelöltnek.

Volt a faluban egy politikus csizmadia: Marci mester, aki ritkán volt józan és emellett nagyon tudálékos és nagy szájhős. — Marci mester, sok világot próbált és ezzel szeretett is kérkedni. Fiatal korában nagy városokban segédkedett és szociálisták között is forgolódott. 1859-ben mint katona az olaszok elleni háborúban részt vett, ahol mindig félrehúzódott, ütközetek alkalmával »ellógott« hátra felé, a futásban mindig az első volt. Egyszer mégis rosszul járt (helyesebben mondva: szerencsésen). A vár soltiferinói ütközetben, nehogy valamelyik eltévedt golyó véletlenül érje, egy bokor mögé húzódott, amelyben vastag szálla voltennek törzse nyújtott neki fedezéket. Amint ott fekszik, észreveszi, hogy egy francia különítmény (a franciák az olaszoknak segítettek) Albrecht főherceg seregének háta mögé került és kezdi az egyes csapatokat bekeríteni, amelyek látva, hogy továbbra hiába védekeznek, megadták magukat. A bekerítetteket épen feléje hajították; látta, hogy az ő sorsukra jut ő is, azért fel sem tért. A francia, azt hitték, hogy sulyosan sebesült, de csakhamar meggyőződtek,

is ilyen fényes eredménnyel végződő munkáról, a melyet az intézet vezetősége dr. Cziprák János igazgatóval az élen kifejtett.

Kováts István elnök a vezetőség, dr. Cziprák János pedig a maga nevében köszönte meg az elismerést azzal az ígérettel, hogy ezentúl is minden erejéből az intézet érdekében fog dolgozni. Titán Iván részvényes, dr. Ferdo Černe kiváló munkásságáról emlékezett meg szép szavakban. Végezetül dr. Cziprák János mondott köszönetet Lipovšek Gáspár kerületi főnöknek amiért hathatós közbenjárásával lehetővé tette, hogy a közgyűlés megtartható volt.

Kováts István elnök záró szavai után a nevezetes közgyűlés véget ért.

Az erdőség.

A kellemes meleget árasztó, jól eső érzést kiváltó kályha juttatja eszembe az erdőt, mely nyáron át hangos a madárdaltól, mely tanyázó és megbuvó helyül szolgál sok hasznos madárkának, melyben megterem az ehetőgonba és a gyermekek kedves csemegéje, a finom illatu és ízű szamóca. Hát a szemet gyönyörködtető zöldje és enyhítő adó hűvös árnya?

Ám ez az erdőnek tán inkább a kellemesebb, mint a hasznos oldala. A főhaszna mégis az, hogy tűzelő-, épület-, butorizati fát ad és sok eszközhoz és szerszámbhoz szolgáltat becses faanyagot. Megbecsülhetetlen és az emberek által eddigelé kellőképpen nem is értékelte haszna az is, hogy a felhőjárás is némileg szabályozza, a csapadékot egyenletesebben elosztja, a levegő egy fontos, az emberi és állati életre jelentékeny részét, az élenyt szaporítja, a klímát enyhíti stb.

Egy rövidke újság cikk szűk keretében fel sem sorolható az erdő minden haszna. Nem is ez a cél vezet cikken megírásánál, hanem hogy rámutassak azon rossz következményre, ami az erdők szertelen és ok nélküli pusztításából valamely vidékre származhatik.

Az erdőségek hiánya nemcsak a tüzi — de egyéb használati fát is rendkívül megdrágítja, nálunk különösen azért is, mert vasut — és vasuti összeköttetés szóval kellő közlekedési eszközök hiánya miatt más, távolabbi vidékekről sem szállítható.

Az erdőhiány növeli a nyári hőséget, a szárazságot, a mezei termésre nézve veszélyesebbé teszi a jégverést.

Ez oknál fogva fájdalommal halljuk, hogy az Agrárna Reforma alig pár év alatt az uradalmi erdőségekből állítólag már 15 évi vágást taroltattott le, ellenben nincs tudomásunk róla, hogy a letarolt erdőket fiatal csemetékkel újra beültette volna.

hogy kutya baja sincs. Kérde tőle a paraucsnok: Miért fekszel itt, hisz semmi bajod nincs? Mire ő azt feleli: Én magyar vagyok és nem vagyok olyan bolond, hogy a Habsburgokért, akik 1848-ban elűzték a magyar szabadságot, harcoljak az oroszok ellen, akik a saját szabadságukért küzdenek!

Mint hadifoglyot elvitték Párisba, ahol alkalmuk volt sokat látni. Sokszor eldicsékedett, hogy még Kossuthal is beszélt. A békekötés után éppen és egészségesen került haza. Igen sokat tudott mesélni maga bátorságáról, a nagy veszedelemeiről, amelyben állandóan forgott. Hány olaszt küldött ő a más világra, hogy döntötte, kaszabolta őket; akárhányszor egyedül ő maga küzdött 20—30 ellenséggel szemben és leverte őket mint a jégeső a gabonát. Hogy ő fogollyá lett, annak oka egy golyó, amely a kardját éppen a markolatánál eltorzította és ezen kívül Albrecht oktan vezérlete. Ha visszagondol a megboldogultakra, akik az ő kezétől estek el, elfogja a szívfájdalom, mondta és ilyenkor egy—egy rögtönös könyv szökött a szemébe. Hány özvegy és árva támadt az ő kezétől! Ezek száma mindjárt kevesbedett, amint őt elfogták.

(Folytatása köv.)

Gondolkodjunk egy kissé afelett, hogy hová vezet ilyen minden üzemtervszerűséget nélkülöző erdei gazdálkodás! Shova jut az a sok szegény ember, a ki már évtizedek hosszú során át csak így és itt szerezhette be tüzelőjét, haszonfáját? Igaz, hogy kezdik hozzászoktatni erre is, hogy távolabb vidékeken is tudjanak ezt beszerezni majd úgy, hogy ma is már kinek nincs fuvarja 15 km. távolságu helyen, a fuvarral vagy pénzzel rendelkezők pedig közelben kapják a fát.

A szociális és kulturális érzék valódi mintaképe ez!

A választásnál a mi ládikánk lesz az első.

† Dr. Czipott Zoltán.

Elkésve vesszük a szomorú hírt, hogy dr. Czipott Zoltán volt muraszombati járási orvos, Vasvármegye tiszteletbeli főorvosa stb. e hó 7-én, a Pápa melletti Vináron, orvosi hivatásának teljesítése közben kapott tüdőgyulladás következtében öt napi betegeskedés után meghalt.

Ki nem ismerte e nagyműveltségű, tiszteletet gerjesztő, komoly és tetőtől talpig uri embert, aki még néhány évvel ez előtt is nagy szerepet vitt Muraszombat és vidékének társadalmi és politikai életében? Hisz földink volt: Pucincon született. Felsőbb tanulmányait Pozsonyban végezte. Azután Magyarbólyon telepedett meg, később Muraszombatba, majd Páparra került. Egy ideig Mosonmegyében, Lébenyszentmiklóson volt uradalmi orvos, honnan Pozsonyba majd újra Muraszombatba költözött. Működött még Ostfiasszonyfán és végül Vináron, ahol elérte a kimeríthetetlen halál, hatvanhárom éves korában. Halálát nemcsak családja, hanem nagyszámu barátja és ismerőse is gyászolja. 8 gyermeke közül 6 él és pedig 5 fiú és 1 leány. Ezek legifjabb fia kivételével, aki még folytatja tanulmányait, már mind keresetképes állásban van. Özvegyének őszinte igaz részvétünket fejezzük ki, a megboldogultra pedig még soká szeretettel és kegyelettel fogunk gondolni!

GLASZI. — HIREK.

Macskouvci. Klekl pise vu szvoji 7. »Novinaje« ka szmo sze mi za 10 litrov vína oudali Kūharl. Ali szte nej vi najvéksi lazlívec na szvejt? Szramota je, ka szte sze za nase vere plébánosa vcsili i postenyé jemléte escse tem postenim. Pili szmo i mo pili nej pa za nyegve pejneze, nego escse i mi nyemi plácsamo piti na veszeljé, da sze ednouk nájde z nase vrszte cslovek zatou, steri má brániti nas teski páverszki sztan, ár kak páver on szam tou nájbale zná, kak vszáki i tiidi szam nájbale zná, gde ga csreveo tiscsa. Vi szamo tak dale neszramne lazsí piste, té voutome za vász naprsztáj lehko precstéte. Míszlim ka zné vszáki cslovek szit z vász, glih kak z Hartnera. Postujemo vero, ali Vász nej, té pa nam nemrete zameriti csi je nacsí.

Sjedinjeno krečano d. d. Zagreb, Bogo vičeva ulica 3. proizvajda u svojim modernim krečanama (vapnenicarne) prima bijelj kreč (vapno.) Mjesečna produkcija 150 vagona.

Neszcresa z patronom. Zlebics Lovrenc, 16 lejt sztar decsák v Csőpinci je eden nabiti patron naisao, steroga je domá vő scseo zprázni. Ali patron je ekszploderao i z lejve rouke njemi je tri prszte doli vtrgno i na obrázi ga je orano. Kak tesko oranjenoga szo ga v szobocski spitao pripelali.

Darovi Jugoslovenski Matici. Evang. osnovna šola v Bodoncih poslal po pošti Din 50.; Šolsko vodstvo rim. kat. šole v Šalovecih po g.

Zorku Klanček Din 25.; Šolsko vodstvo v Peteševcih Din 225.; — gde Mici Wolbartova iz Murske Sobote nam je izročila sledečo zbirko: iz vesele družbe na Kapeli Din 60 od Trilke in Trilke Din 10; od neimenovane zneske Din 20. Vsem plemenitim darovalcem se podružnični odbor v Murski Soboti najtopleše zahvaljuje. Ne pozabite Jugoslovenske Maticе! Širite njeno idejo!

Ljudi kateri mislijo vejo, da nego ana, zdrava koža pospešuje zdravje in naredi prehlajenjem manj občutljivo. Za pravo telesno negovanje so preiskusena čes 25 let priljubljena prava negovanje lepote: lekarnarja Peller, Elza-obrazna in kožo obvaruječa pomada (2 lončka s pakovanjem in poštino 25 dinarjev); Elza-lilijno-mlečno milo (4 kosi s pakovanjem in poštino 35 dinarjev); najmočnejša Elza-kolonska voda 15 dinarjev; Elza-voda za usta 12 dinarjev; Elza-lilijno mleko 6 dinarjev in drugi Elza-preparati izpolnijo vsi svojo dolžnost! Adreirati: EUGEN V. PELLER, lekarnar STUBICA DONJA Elzatrž št. 305. Hrvatsko.

Zahvala. Ob priliki pustne veselice podružnice Jugoslovenske Maticе v Murski Soboti izražajo podružnični odbor vsem sodelovalcem, udeležnikom kakor tudi darovalcem svojo najtoplejšo zahvalo Vsem darovalcem, ki so bili imenoma prijavljeni smo se še posebej pismeno zahvaljuje. Posebno si pa zahvaljujemo gospodičinama Mariški Baan in Anuški Oba!, ki so iz lastne iniciative razprodajale cvetice kakor tudi gospodičini Idici Adani za nabrano zbirko Din 60. v korist Jugoslovenske Maticе. Ravno tako se zahvaljujemo gospodičini Mici Wolbartovi katera je že ob vsaki priliki izkazala svojo naklonjenost v korist Jugoslovenske Maticе.

Izredni občni zbor telovadnega društva „Sokol“ v Dolnji Lendavi vrši se v nedeljo dne 25. febr. ob pol 13 uri v običajnih prostorih s sledečim dnevnim redom: 1. Poročilo staroste 2. Čitanje in sprejem obveznih pravil 3. Nadomestne volitve 4. Slučajnosti.

Dobro uro imeti želja vsakega človeka, ki vsaki ve, kako je neugodno, ako se neve nigrd pravega časa. Znana tvrdka ur H. SUTTNER LJULI LJAMA št. 866 Slovenija, zahvaljuje svoj dob glas resničnosti, da vsaka njena ure in natančni in trajni stroj. Kdor kupi pri Suttner uro je siguren da poseduje najboljši stroj, ter s tem jezo in popravilo. Krašni cenik tvrd Suttner vsebuje še veliko izbire tudi razne družatline in srebrne ter drugih sličnih potrebšč.

Moravci. Vi g. Klekl nász tūdi za t kmicsne máte, ka bi nam voudi meszec kázali, mi ne vejmo tou ka Vam je Siftar za dobre p neze szamo kortes i da nemre biti odebrani niti Vi ne bodete? Zakaj bi pa té mi nyemi k csali »zsivió«. Míszlite za Vas lejpi obráz?

Objava. Murskosoboška mladina je veliki dušno naklonila znesek 70 K kot del prebitka Silvestrovega večera za nabavo šolskih potrebčin siromašnoj deci tukajšnje osnovne šole, kar izražajo najsrčnejšo zahvalo v imenu obdane dece — vodstvo osnovne šole v Murski Soboti, — dne 18. februaria 1923.

Dijaška kuhinja v Murski Soboti se prisrčnejše zahvaljuje odboru mladinske zabave održane dne 31. XII. 1922., za darovanih 70

Ujabb helyi pártszervezetek. A bel dött eredeti jegyzőkönyvek tanúsítása szerint EMP helyi szervezetei ujabban a következőkben alakultak meg: Csőpinci, Gornja Lendava, Markovci, Matjasovci, Pánovci és Vadarci. E szervezetek tisztviselőikara a következők: Csőpinci elnök Szvétécz Mátyás, alelnök Horváth József, jegyző Bohár Ferenc, pénztáros Gosztony József. A választmány 18 tagból áll: Gornja Lendava elnök Kūhar József, alelnök Fuijs Mihály, jegyző Marsik Alajos, pénztáros Bacsics György. Választmány 14 tagu. Markovci elnök Csás Péter, alelnök Kūplen József, jegyző Dornár János, pénztáros Gáspár József. A választmány 11 tagu. Matjasovci elnök Klement Ferenc, alelnök Roposa József, jegyző Bunderla János, pénztáros Keréc Ferenc. Választmányuk 6 tagu. Pánovci elnök Hári József, alelnök Kúke

Jám, jegyző Kúronja István, pénztáros Bobics Inos. Választmányuk 14 tagu. Vadarci: dlnők József, alelnök Dervarics István, jegyző Bertalanics József, pénztáros Merklin Ferenc. Választmányuk 21 tagu. A helyi pártszervezetek száma eddigéig 59.

Balesetek. Panker József rátkóci gazda e hó 13-án fát faragott, amikor egy darab forgács a jobb szemébe repült és súlyosan megsebesítette. Beszállították a murska sobotai kórházba. — Zslebens Lőrinc, 16 éves napszámos, Csöpinen lőtöt patront talált, amelyet otthon ki akart birtetni. A patron azonban eksplodált és balkezéről 3 ujjat leszakított és az arcán is megsebesítette. Mint súlyos sebesültet behozták a murska sobotai kórházba.

Kleklék alatt nagyon éghet a talaj. kevés a reménye, hogy nyugdíja mellé még a képviselői fizetés is járuljon. Legalább erre vall nemcsak az a tény, hogy hívei, kikre legjobban számított, hogy kitartanak mellette, most tömegesen fordulnak el tőle, de látszik abból is mennyire köpköd a lapjában a M. K. és szerkesztője ellen. Szinte, mintha látta az ember, — szenylapja után télvé — hogy fintorgathatja dühében nyáltól habzó száját. Talán bicskája is kinyílik a zsebében, ha Kúhára és lapjára gondol. Tanácsolom isztelt Klekl „elvtárs” (na ja, így kell neveznem, ha kiáltványában azt mondja, hogy addig van a nagantulajdon mellett, míg a társadalmi rend rovására nincs és munkásokat akar szocializálni?) döresszen bajuszt, legalább a tisztességes emberek meze, arca helyett az fogja fel látható hang hülárait. Nem baj, ha én magyarom vagyok, épp oly becsületes honpolgár lehetek itt, mint ott voltam, de maga ott sem volt s itt sem az, habár csókolt és csókoltatta is a lovakat...! Hogy a mi adófilléreinken nagy pocakot nyert Žebottal együtt kiabálnak nekem »hlápec«, »lažlivec« skaživec, nem veszem rossz néven, mert eszükhöz nérem. Kötve hiszem, hogy az ötödik kerék hiányában vállalkoznék ilyen aljas munkára, hanem tisztességes eszközökkel dolgoznék. De ugye, »cél szentesíti az eszközt«. Valóban »Dürrgemüse«-rel van telve, nem a lapjuk, hanem a fejük ott, hol tisztességes embereknek az esze szokott lenni. A. Š. aláírású cikkükre nem is felelek, mert holmi tecskepásztörökkel nem polemizálok, ugys tudom, hogy ilyen alkalmaztatásból is kirugnák. Kleklék pedig ajánlom, hogy menjen mászova népet biritani, hol még nem ismerik mivoltát. Talán Hartnerrel együtt, valahol a tenger fenekén elnékelhetnének a képviselőségük »fényes multján«? Mit szól hozzá?

Dolnja Lendava. Egy 13 éves csentevölgyi edny disznókat hajtott haza felé. Amint bottal gyorsabb menésre készlette, a kan dühös lett, a dis lányt földre teperte és testének alsó részén erős és nagy fogaival oly sérüléseket okozott, hogy elvérzett és mielőtt még a segítségre siető emberek megmenhették volna, örökre kilehelte lelkét. — A Dolnja Lendaváról Mursko Szrediscsére vezető országúton egy fégyvertelen katona lovat hajtott Mursko Szrediscsére. Két férfi megtámadta őt, elvették tőle a lovat s hajtották a magyar határ elé, ahol elfogták őket s visszavették tőlük a lovat, amelyet kiszolgáltattak a katonai hatóságnak, a rablókat pedig lecsukták a dolnja lendavai börtönbe, ahol elmélkedhetnek tettük felett. — A csentevölgyi gazdák a múlt héten elkergették községükből két papot, akik ott agitáltak a volt is ismeretes prekmurjei képviselő, Klekl érdekében. Megmondták nekik, hogy nem lehet medve a követjük, aki az egész évet átalussza, itthon pedig az emberekkel el akarja hitetni, hogy mi mindent, tett értük. Pedig Belgrádba csak akkor vonatozott amikor a fizetését vette fel. Jól tudjuk, hogy közöttünk a gazdák között adományokat gyűjtött az afrikai szamojédek felszabadítására, de értünk, gazdákért soha semmit sem tett egyebet, mint azt, hogy fiainknak szükségtelenül Macedóniában és Montegróban kellett katonáskodniuk. Azért a gazdák válaszában csak gazdát és pedig ide valót, aki ismeri a gazdák szükségleteit és aki megtudja becsülni a gazdák munkáját és kényelmét. Minden öntudatos muravidéki választó ez évi március 18-án az idevaló Kúhár István márkisevci-lakeora adja szavazatát.

Purim estély. Március hó 3-án, szombaton este 8 órakor a Kemény-féle kávéházban táncsal egybekötve purim estély lesz és ezután mindenkit meghívjuk. Belépti-díj 10 Dinár. Kérjük a maszkában megjelenteket, lehetőleg 8 órára pontosan jelenjenek meg felvonulás vegett. Rendezőség.

Dolnja Lendava. V Csentibi je edna 13 lejt sztara deklina kanzsara gnala prouti doumi. Kak ga je z botom ratala, naj hitraj ide, sze je kanzsar szvado, deklino odtōo vdaro z szvojimi velkimi zobami jo je na szpoudjem tili tejlja tak razpraskao, ka je krv za njē ztekla i prve, kak bi jo tā pascsēci lūdijē mogli resiti, je na vōke dūso pūstila. — Po orszacskej ceszti, stera z Dolnje Lendave v Murszko Szrediscse pela, je eden ne oborozen szoldák konja gnao v Szrediscse. Napoutisza ga dvā mozskagorisztačila, konyavkrajzeldi szta gnala priti magyarszkoj granici, gde szo nyiva zgrabili, konya nazajzēli i prekđali szoldacskej oblāszi, nyeva pa v Lendavi v temlico zāprli, gde szi zđaj csasz mātā premislāvati, ka szta vcsinola. — V Csentibi szo vėrtovje premionousci tјeden odtirali z vėszi dvā popa, steriva szta tam agitejrala za poznānoga prvejsega prekmōrszskoga kōveta, Klekla. Povedali szo nyima, ka nemrejo meti medveda za kōveta, ki cejlo leto prejkpreszpi, domā pa lūstivo z tem bloudi, ka, ka vsze je za nyē vcsino. Pa sze je v Belgrād szamo te pelao, gda je sou plācsō gori jemāt. Dobro znāmo, ka je med nami pāvri dāre pobėrao za oszlobājanye afrikanszki szamojedov, ali za nās vėrte je nigdār nika nej vcsino, zvūn tisztoja, ka szo nasi szinouvje nepotrebno v Macedoniji i v Črnigori mogli kak tak szoldācje szlūziti. Zāto vėrtje morejo vėrte odebrati i pa domācsēga, ki pozna nyihovo delo pa zsūle. Vszaksi razmeti cslovek Mōrszke krajine etoga leta mārcius 18-ga na Kūhar Stevana mārkievskoga mālōvėrta dā szvoj votum.

Póstai hírek. E hó 12-én nyílt meg a battyándi pósthivatal, Kúhár Mariska vezetése alatt. A jövő héten kezdik kiterjeszteni a telefonhálózatot Péterhegy és Hodos újabb központokra. (Hát Battayándon, mint a környék központjára, nem tudnák egyuttal és kisköltséggel bevezetni az összeköttetést, amikor a telefon-vonal ugys azoc megy keresztül). Rövid idő múlva Urdombon is felállítják a telefon-központot. (Hát Mártonhelyen? Ez alkalommal hasznátassék egy kis előrelátás!) Dobronak is kap telefonállomást és pedig mint hallatszik, rövidebb uton, Belatinéről. Itt pedig figyelembe kell venni Turniscsét is, mint nagyobb környék és kereskedelem központját. Csak még Felső Lendaváról nincs hírünk. — Ez a vidék tán más államhoz tartozik?!

Siftár és Svikarsics Gradiscsai utja. E héten a klerikálisok Gradiscsán jártak program beszédet tartani. Program beszéd után elmentek ebédezni. Ebédközben panaszkodtak a korcsmárosnak, ha a program utjuk tovább is ilyen sikertelen lesz, akkor másképen segitenek magukon. Svikarsics Ausztriába szándékozik menni, ahol állást kap, erre a Siftár sem késelt és azt mondta, hogy eladja a birkóci birtokát és elmegy Magyarországra, ahol kétszer annyit vehet érte és mivel tanult ember, kap állást. Most már maguk is belátják, hogy a nép inkább szereti a világosságot, mint a sötétséget.

Siftár pa Svikarsicsa Gradiska pot. Té keden szo krelikāci odili v Gradiscsi program govor drzsat. Po programgovori szo sli na obid v krcsmo, de szta sze touzila ostarjasi, ka csi ta programszka pot nadale de tūdi tak zaman, kak doszēga mao, te szinyeva nacsī lejko pomorete. Svikarsics sze ravna z cekrom v Ausztrio, gde praj zagvūso dobi szlūzsbo, Siftar pa na tou pravo, ka bākoszki grūnt odā, pa de sou na Vogrszko, gde dvakrat telko lejko kūpi, pa dobi szlūzsbo, zāto ka vėrvesenai cslovik. Vidite lūdijē,

ka zse szami szprevidijo, ka lūdstivo rāj lūbi szveklosco, kak pa kmico. Nedajte sze vecs zanonsz voditi!

Zsidoszki fasenik (purim) de drzsāni 3-ga mārciusā, v soboto, v kavārni Kemény M. Soboti. Vstopina 10 Dinárov. Proszimo maske naj ob 8 uri vsaki bode v kavarni. Odbor.

Našeč? Glavobol? Zobobol? Trganje? Odrēčajo večkrat mišice in živci? Prijetno čuvstvo kreposti prinese pravi Fellerjev Elzafluid! Najboljše bišne sredstvo, lajša bolečine, osvežuje in jača ter čez 25 let priljubljen kosmetikum za nego kože, las in ust! Veliko močnejši, izdatnejši in boljši kakor francosko žganje! S pakovanjem in poštinno 3 dvojnate ali 1 specialna steklenica 24 dinarjev; 36 dvojnate ali 12 specialnih steklenic 208 ginarjev in 5% doplatka razpošilja: lekarnar EUGEN V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala št. Elzatr št. 305. Hrvatsko.

POSTA.

Belinci d. 20. Brez podpiszka pisma nepriobcsimo, ar sze nedosztdja. Csi je isztina, more podpisz biti. — **Vecsim.** Ki nedobijo nāz novine, naj escse ednouk reklamirajo (brezstemplina, odprejto pismo) i rēden adress napisejo. — **Tōbbeknek.** Kik nem kapják rendesen a lapot, nyílt levélben belyegmentesen reklamálják meg s írják meg pontos címüket megegyszer, hogy ezután feljelentést tehessünk a postán.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árák.

1923. feb. 23.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K 1800—
» » Zsito—Rozs	» 1400—
» » Ovesz—Zab	» 1400—
» » Kukorca—Tengeri	» 1300—
» » Proszon—Kōles	» 1300—
» » Hajdijaa—Hajdica	» 1300—
» » Graoka—Bākkōny	» 1500—
» » Otroubi (psen.)—Korpa (buza)	» 900—
» » Szenou—Szēna	» 700—
» » Graj—Bab	» 1600—
» » Krumpise—Burgonya	» 400—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	» —
» » Detelcsno sz.—Lōhermag	» 160—
» » Bikovje » —Bika	» 36-50—
» » Telice » —Űszō	» 36-50—
» » Krave » —Tehén	» 20-40—
» » Teoci » —Borju	» 40-50—
» » Savinyé » —Serētš	» 80-95—
» » Māszī l-a—Zsir l-6.	» 150—
» » Zmoucsaj—Vaj	» 130—
» » Spej—Szalona	» 130—
1 » Belice—Tojās	» 6—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj 400—
100 Kor. Budapest	= » 15-00
100 Kor. Becs	= » —54

Blizsānya szenyā. — Kōzeli vásárok.
Belinci 25. februára.

Māli glāszi.

Dober Howe masin

za sujsztre i za snājdare. Lendavska cesta 23.
Murska Sobota. 44—1

Proda se hiša v Dol. Lendavi,
(bivšega odvėtnika Franc Isoo) v kateri se nahaja trgovina z mešaním blagom.
42—1. Cena se zve pri lastniki
IVANU KOKOT Dolnja Lendava.

Kraljevski Holandski Lloyd

13—7

Redni poštni brzo-
pamiki od
Amsterdama i
Cherbourga
za
Južno
AMERIKO
Rio de Janeiro,
Santos, Monte-
video i Buenos
Aires.



Vse potrebna pojasnila daje:

KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d.
ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzjavni naslov: Realloyd, Zagreb.
Telefon: 24—65.

Máli glászi.

Brivec

Monrád Donko pou-
eg Turkove ostrije v
M. Soboti. — Vödela
senszke kite, csi pri-
eszéte vlaszé, vsze po
nájfalejsoj cejni

Vörar

2—8

Pavel Fliszár pouleg
Turkove ostarije v M.
Soboti. Poprávla vöre
po nájménsoj cejni, pa
tüdi odávle batrije za
lektricsne lampase.

Dajkának

3—1
ajlikozik helyben vagy vidékre is. Bővebbet
Bruncsics Gusztika Murska Sobota.

Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt
i vszáke vrszte kolbásze
dobíte po dnévnoj cejni
vu znouva odprejtoj mesznici
v hoteli

BENKO JOZSEF
Murska Sobota.

Pridte i sz-probajte, zadovolni tel

Po dnévnoj cejni küpü-
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi árért veszek ser-
tést, borjut és marhát.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt
és minden fajta kolbászt
napi áron kaphat az ujra
megnyilt mészárszékemben a
(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF
Murska Sobota.

Jöjjön próbálja meg, meg lesz
elégedve!

8—8

Kino Murski Soboti.

V nedeljo 25. februarja popoldne
ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

Za jedan časak radosti

Drama u 7 činova iz života prodava-
čice jedne amerikanske veletrgovine
od Lous Weber-a.

11—8

Der Preis glücklicher Stunden

Drama in 7 Akten von Louis Weber.

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

HALLÓ!

HALLÓ!

Napi áron veszek
tojást és baromfit!

Értesitem az igen t. baromfi és
tojás kereskedőket, hogy apám elhal-
tával a fenti cikkekkel való nagybani
kereskedését tovább folytatam, kérem
ezért az eddigi bevásárlókat a kapcso-
latot velem ezután is fentartani. 38—3

Martjanci.

BENKO LAJOS,
baromfi és tojáskereskedő.

Sirove kože:

Lisice
küne
vidre

krte
veverce čarne
zavce divje in
domače

domače mačke
kudrave pesje kože
ovce in janjce

kak tüdi vsefele drüge kože z dugačko pa mehko dlako,
küpuje in plača po najbogših cenah

Fabrika usnja (ledra):

MARTINUŠIĆ in DRUG

v LJUTOMERU (Lotmerk)

in

Podružnica v Cankovi.

Dobro obuvalo je Suttnerievo obuvalo!

Ne nadkriljivi v trajnosti in primerni obliki so črevlji za gospode iz močnega finega usnja! Elegantni in moderni črevlje za gospe in dekleta! Dobri in komot niski črevlje in sandale!



Bogata izbira srajc, poramenic (hosentreger) športnih kap nudi vam ilustrovani Suttnerjev cenik, v katerem boste našli različno namizno orodje, škarje, žepne nože, doze na svalčice in tobak, aparati za brijanje in nažigače, verižice, krstne obeske in vse, kar želite za sebe ali za darila.

Tudi pravi Elza-preparati lekarnaja Eugen V. Feller v Stubici, kako Elzafluid, Elza-lilijno-mlečno milo se morejo priložiti radi udobnosti odjemalcev. Zahtevajte krasni katalog, za ktere-rega je treba poslati samo 2 dinarja za poštnino:

Odpošiljalni tvrdki ur

H. SUTTNER, Ljubljana št. 866.

19—3 Slovenija.

Cstite „Mórszko Krajino“.

Dobro blágo! Fál blágo!

Naznányam

postúvanomi obsinszti, ka szem oudpro baoto v Püconci (gde je prvé posta bila) i na velko prebéranye gyeszte: vszefelé moski i zsenszki stofí, vunat, cájgi, právo lenovo plátno za blaíne, szrakice, parhet, drukano, belo i vszefelé drúgo plátno. Dobí sze tüdi: gotovi zimszki stofani i ledrni kapúti, gyúnye, roubci, „Anker“ konci, mrtve-cse potrebsine itd. po nájménsoj cejni.

5—8 Rédna dvorba!

Skrabán Iván, Puconci (Battyánd)

(gde je prvé posta bila — hol a posta volt.)

Jó áru! Olcsó áru!

Tisztelettel értesitem

a n. érdemü közönséget, hogy Battyándon (a posta helyén) üzletet nyitottam s nagy választékban raktáron tartok mindenféle női és férfi szövetet, ceigot, delint, valódi lenvásznat párnáknak, ingeket, flanel, barhet és kékített vásznat. Szintugy kaphatók: kész téli szövet és bőrkabátok, finom pokrócok, kendők „Anker“ cérna, halotti cikkek stb. a :: :: legolcsóbb árban. :: ::

Pontos kiszolgálás!

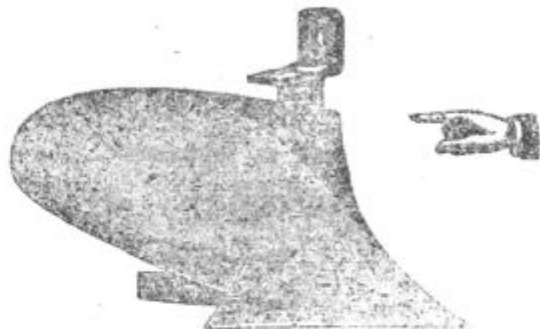
Nizke cejne!

ETERKA IVAN

trgovina z železnino k „KOSI“
MURSKA SOBOTA.

Priporočam mojim kúpcem z nouva dob-lene vseféle sprotoletne orodje: kak železo, plúge, plúzne železe in deske, ocelne klotike, grable, rasoje, lopate, právo Eng-leško škér, lejpo kúnjsko posodo i. t. d.

Velka zaloga Traverse. 34—3



Cejna: Din. 125.— all Kron 500.—

Právi SINGER

amerikanszki
masíni
za sívanye

sze dobijo za Prekmurje szamo v trgovini

BRATA BRUMEN,

MURSKA SOBOTA, pouleg biroviye,

v Dolnji Lendavi pa pri

Bedič in Kac.

Dobijo sze tüdi Singer iglé, oli, konci, nado-mesztiini deli itd. (Za sívanye masíni za szaboule, sujsztre i za famílijo.)

Odávle sze na ráte (24 mesecov).

Singer sívalni masíni Bourne & Co. New-York.

4—8

Slavenska banka

d. d.

podružnica Murska Sobota

preje Jugoslovanska Union-Banka

ZAGREB

BEOGRAD

Bjelovar, Brod n.Š., Celje, Dubrovnik, G. Radgona, Kranj, Ljubljana, Maribor, Monoštor (Baranja), Osijek, Rogaška Slatina, Sombor, Sušak, Sabac, Sibenik, Škofja Loka, Velikovec, Vršac.

Agencija: Buenos Aires (Argentina).

AFILIACIJE:

BUDAPEST: BALKAN BANKA R. T.

SPLIT: JUGOSLAVENSKA INDUSTRIJSKA BANKA.

WIEN: BANKHAUS MILAN ROBERT ALEKSANDER.

Delniška glavnica in rezerve ca. K 200,000,000

Izvršuje vse bančne posle najkulantneje.

39—3



CUNARD LINE

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški tovarni in ekspres promet od

Hamburga in Cherbourga
za Ameriko in Kanado

4 dimniki, 5½ dni. Lastne kabine za pot-nike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno vsako pomoč. Pojasnila daje: Cunard Line.

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:
Jugoslovenska banka d. d. Zagreb

Glavno zastopstvo za Slovenijo:

LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.

Brzojavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.